

GOODSON

Tools and Supplies for Engine Builders

156 Galewski Drive • P.O. Box 847 • Winona, MN 55987-0847
Toll-Free 1-800-533-8010 • Local 507-452-1830 • www.goodson.com

AC-1 CLEANER

For properly conditioning the surface to be checked.

Pre-clean area to be checked by spraying thoroughly.
Wipe clean and repeat if necessary.

AC-2 PENETRANT DYE

For penetrating the flaw.

Generously spray on precleaned area to be checked. Allow penetrant dye to stand 1 to 5 minutes for normal cracks and 20 minutes or more for extremely fine cracks. After penetration time, WIPE OFF EXCESS DYE TO AVOID FALSE READINGS. If penetrant dye has hardened, spray lightly with AC-1 cleaner.

AC-3 DEVELOPER

For making the flaw visible.

Shake can well until agitator rattles. Spray a thin even layer of developer over entire area to be inspected. Several light applications are better than one heavy application. Allow developer 30-60 seconds to dry thoroughly. INSPECT for location of crack indicator as a red bleed out.

Alumni-Chek

**Avis
Caution
Advertencia
Vorsicht**



**Aerosol Cleaner
Décapant d'Aérosol**

Aerosol Limpiador

DANGER! (Contains: Propane, Butane, Carbon Dioxide, Petroleum Distillates, Xylene, Isopropyl Alcohol, Acetone, and Methyl Isobutyl Ketone) **CONTENTS EXTREMELY FLAMMABLE AND UNDER PRESSURE.** Do not puncture or incinerate container. Do not expose to heat or store at temperatures above 120° F (49° C). Use with adequate ventilation. Harmful if swallowed. Keep out of the reach of children.

First aid: If affected by inhalation, remove to fresh air. In case of eye contact, flush with water for 15 minutes and contact a doctor. For skin contact wash with soap and water. If swallowed, contact physician immediately.

Refer to Safety Data Sheet for more information. Manufactured for Goodson Manufacturing Company, Inc.

DANGER! (Contient: Propane, Butane, Anhydride Carbonique, Distillats de Pétrole, Xylène, Alcool de Isopropyle, Acétone et Cétoène Isobutylique Méthylrique) **CONTIENTE EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE ET SOUS PRESSION.** Ne perforez pas ou n'incinerez pas le récipient. N'exposez pas à la chaleur ou aux températures au-dessus de 120° F (49° C). Employez avec la ventilation suffisant. Nocif si avalé. Mettra de côté hors de l'extension des enfants.



Premiers soins: Si affecté par inhalation, enlevez sur l'air frais. En cas de contact d'oeil, l'éclat avec de l'eau pendant 15 minutes et contactez un docteur. Pour le contact de peau, le lavage avec du savon et l'eau. Si avalé, appelez le médecin immédiatement.

Référez-vous à la fiche technique de sûreté pour plus d'information. Fabriqué pour Goodson Manufacturing Co., Inc.

PELIGRO! (Contiene: Propane, Butane, Carbon Dioxide, Petroleum Distillates, Xylene, Isopropyl Alcohol, Acetone, and Methyl Isobutyl Ketone.) El contenido está bajo presión. Puede irritar la piel y los ojos, dificultar la respiración o deprimir agudamente el sistema nervioso. No punza o incendia esta lata. Guardar a menos de 49° C (120° F). Usar con ventilación adecuada. Dañoso si el contenido es tragado. Aleje del alcance de Niños.

Primeros auxilios: Si uno está afectado por la inhalación del producto, salir al aire fresco. En caso de contacto con los ojos, enjuagar con agua por 15 minutos y consultar al médico. En caso de contacto con la piel, lavar con agua y jabón. Consulte un médico inmediatamente, si el contenido es tragado.

Véase el folleto sobre los datos de seguridad para más información. Fabricado para Goodson Manufacturing Company, Inc.

GOODSON

Tools and Supplies for Engine Builders

156 Galewski Drive • P.O. Box 847 • Winona, MN 55987-0847
Toll-Free 1-800-533-8010 • Local 507-452-1830 • www.goodson.com

Instructions: Part one of a three-part system. For properly conditioning the surface to be checked. Pre-clean area to be checked by spraying thoroughly. Wipe clean and repeat if necessary. Dispose of according to Federal, State, and Local Regulations. Do not incinerate or compact.

Mode d'emploi: La première partie d'un système tripartite. Pour préparer proprement la surface à vérifier. Nettoyer la surface au moyen d'une atomisation abondante. S'il le faut, enlever la surface et la atomiser de nouveau. Débarassez-vous selon fédéral, l'état et les règlements locaux. N'incinerez pas et ne rendez pas compact.

Instrucciones: La primera parte de un sistema tripartito. Para preparar debidamente la superficie que ha de ser chequeada, limpiar la superficie rociándola ampliamente. Si es necesario, enjuagar la superficie y volver a rociarla. Desponga según regulaciones Federales, de Estado o Locales. No punza o incendia esta lata.

© Copyright 2002 Goodson Mfg. Co., Inc.

GOODSON

Herramientas y suministros para reconstructores de motores
156 Galewski Drive • PO Box 847 • Winona, MN 55987-0847 • USA
Llame gratis a 800-533-8010 • Telefono 507-452-1830 • www.goodson.com

Limpiador AC-1

Para preparar debidamente la superficie que será revisada

Limpie previamente el área que será revisada rociando abundantemente. Limpie el exceso con un paño y repita si es necesario.

Pintura Penetrante AC-2

Para penetrar el defecto

Rocíe generosamente el área a revisar que ya fue previamente limpiada. Permita que la pintura penetrante permanezca en el área de 1 a 5 minutos para grietas normales y 20 minutos o más para grietas extremadamente finas. Después del tiempo de penetración, LIMPIE EL EXCESO DE PINTURA PARA EVITAR LECTURAS ERRÓNEAS. Si la pintura penetrante se ha endurecido, rocíe ligeramente con el limpiador AC-1.

Revelador AC-3

Para que el defecto sea visible

Agite la lata hasta que el agitador traquetee. Rocíe una capa delgada de revelador en la totalidad del área que será inspeccionada. Varias aplicaciones ligeras funcionan mejor que una sola gran aplicación. Permita que el revelador se seque bien de 30 a 60 segundos. Inspeccione el área para encontrar el punto donde se encuentra la grieta en la forma de un corrimiento rojo.

Alumni-Chek

Avis
Caution
Advertencia
Vorsicht



Aerosol Cleaner Dégapant d'Aérosol	Aerosol Limpiador
<p>DANGER! (Contains: Propane, Butane, Carbon Dioxide, Petroleum Distillates, Xylene, Isopropyl Alcohol, Acetone, and Methyl Isobutyl Ketone) CONTENTS EXTREMELY FLAMMABLE AND UNDER PRESSURE. Do not puncture or incinerate container. Do not expose to heat or store at temperatures above 120° F (49° C). Use with adequate ventilation. Harmful if swallowed. Keep out of the reach of children.</p> <p>First aid: If affected by inhalation, remove to fresh air. In case of eye contact, flush with water for 15 minutes and contact a doctor. For skin contact wash with soap and water. If swallowed, contact physician immediately.</p> <p>Refer to Safety Data Sheet for more information. Manufactured for Goodson Manufacturing Company, Inc.</p> <p>DANGER! (Contient: Propane, Butane, Anhydride Carbonique, Distillats de Pétrole, Xylène, Alcool de Isopropyle, Acétone et Cétohe Isobutylique Méthylque) CONTENTE EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE ET SOUS PRESSION. Ne perforez pas ou n'incinerez pas le récipient. N'exposez pas à la chaleur ou aux températures au-dessus de 120° F (49° C). Employez avec la ventilation suffisant. Nocif si avalé. Mettra de côté hors de l'extension des enfants.</p>	<p>Premiers soins: Si affecté par inhalation, enlevez sur l'air frais. En cas de contact d'oeil, l'éclat avec de l'eau pendant 15 minutes et contactez un docteur. Pour le contact de peau, le lavage avec du savon et l'eau. Si avalé, appelez le médecin immédiatement.</p> <p>Référez-vous à la fiche technique de sûreté pour plus d'information. Fabriqué pour Goodson Manufacturing Co., Inc.</p> <p>PELIGRO! (Contiene: Propane, Butane, Carbon Dioxide, Petroleum Distillates, Xylene, Isopropyl Alcohol, Acetone, and Methyl Isobutyl Ketone.) El contenido está bajo presión. Puede irritar la piel y los ojos, dificultar la respiración o deprimir agudamente el sistema nervioso. No punza o incendia esta lata. Guardar a menos de 49°C (120°F). Usar con ventilación adecuada. Dañoso si el contenido es tragado. Aleje del alcance de Niños.</p> <p>Primeros auxilios: Si uno está afectado por la inhalación del producto, salir al aire fresco. En caso de contacto con los ojos, enjuagar con agua por 15 minutos y consultar al médico. En caso de contacto con la piel, lavar con agua y jabón. Consulte un médico inmediatamente, si el contenido es tragado.</p> <p>Véase el folleto sobre los datos de seguridad para más información. Fabricado para Goodson Manufacturing Company, Inc.</p>

GOODSON
Tools and Supplies for Engine Builders
156 Galewski Drive • P.O. Box 847 • Winona, MN 55987-0847
Toll-Free 1-800-533-8010 • Local 507-452-1830 • www.goodson.com

Instructions: Part one of a three-part system. For properly conditioning the surface to be checked. Pre-clean area to be checked by spraying thoroughly. Wipe clean and repeat if necessary. Dispose of according to Federal, State, and Local Regulations. Do not incinerate or compact.

Mode d'emploi: La première partie d'un système tripartite. Pour préparer proprement la surface à vérifier. Nettoyer la surface au moyen d'une atomisation abondante. S'il le faut, enlever la surface et la atomiser de nouveau. Débarassez-vous selon fédéral, l'état et les règlements locaux. N'incinerez pas et ne rendez pas compact.

Instrucciones: La primera parte de un sistema tripartito. Para preparar debidamente la superficie que ha de ser chequeada, limpiar la superficie rociándola ampliamente. Si es necesario, enjuagar la superficie y volver a rociarla. Desponga según regulaciones Federales, de Estado o Locales. No punza o incendia esta lata.

© Copyright 2002 Goodson Mfg. Co., Inc.

AC-KIT Alumni-Chek Kit Instructions

GOODSON

Tools and Supplies for Engine Builders

156 Galewski Drive • P.O. Box 847 • Winona, MN 55987-0847

Toll-Free 1-800-533-8010 • Local 507-452-1830 • www.goodson.com

AC-KIT

Please read instructions
before using.

Cleaner:

Pre-clean area to be checked by spraying thoroughly. Wipe clean and repeat if necessary.

Penetrant Dye:

Generously spray on pre-cleaned area to be checked. Allow penetrant dye to stand 1 to 5 minutes for normal cracks and 20 minutes or more for extremely fine cracks. After penetration time, WIPE OFF EXCESS DYE TO AVOID FALSE READINGS. If penetrant dye has hardened, spray lightly with Part 1 Cleaner and then wipe off excess.

Developer:

Shank can well until agitator rattles. Spray a thin even layer of developer over entire area to be inspected. Several light applications are better than one heavy application. Allow developer 30-60 seconds to dry thoroughly. INSPECT for location of crack indicator as a red bleed out.

CAUTION:

Store below 120°F. Away from heat or flame. Contains hydrocarbon propellants (LPG). Do not physically abuse. If punctured or incinerated fire may ensue. When using provide sufficient oxygen to cause unconsciousness or death. Prior to welding with arc or torch or other ignition source, be sure that the enclosed area has been ventilated to prevent a fire flash. Do not spray directly into or near fore or red hot metal for toxic and noxious gasses may be produced. Keep away from children. If sprayed in face, or eyes flush with copious amounts of water and see physician.